



HRVATSKI SAVEZ  
GLUHOSLIJEPIH OSOBA  
**D O D I R**

Hrvatski savez gluhoslijepih osoba "Dodir"  
Medulićeva 34, Zagreb

Godišnji izvještaj o radu, 2018. godina

---

Djelovanje Saveza Dodir usmjereno je od osnutka, 1994. godine, samo jednom cilju – **poboljšanju kvalitete življenja gluhoslijepih osoba u Hrvatskoj**. U sklopu brojnih projekata koje financiramo većinom iz javnih izvora te uz podršku naših podupiratelja - pojedinih tvrtki i građana - sustavno provodimo niz aktivnosti.

Nastavili smo s pružanjem komunikacijske podrške i podrške u kretanju, i to za sve dobne skupine - od predškolske dobi do poznih godina. U ovoj godini nastavili smo sredstvima EU fondova financirati podršku u kretanju i komunikaciji i gluhoslijepim osobama koje žive izvan velikih gradova i stoga su u većoj izolaciji nego drugi korisnici. Pojačali smo aktivnosti usmjerene djeci, svjesni da inkluzija i integracija počinju u ranoj dobi. Promičemo i potičemo jezik, kulturu i kulturno stvaralaštvo gluhoslijepih, educiramo i osvješčujemo javnost, zagovaramo izmjene zakona i javnih politika te ostvarivanje prava te isključene, izolirane i prečesto zaboravljene skupine osoba s invaliditetom.

Donoseći vam prikaz naših aktivnosti i rezultata tijekom 2018. godine, osobito zahvaljujemo svim našim podupirateljima, prijateljima i donatorima, uz napomenu da su to i vaši rezultati, i da samo zajedničkim nastojanjima možemo stvarati temelje ravnopravnijeg, inkluzivnijeg i radosnijeg društva za svakoga od nas, a osobito za najugroženije skupine.

**dr.sc. Sanja Tarczay**  
predsjednica Saveza

---



Hrvatski savez gluhoslijepih osoba "Dodir" uključen je - kao jedan od 13 saveza udruga osoba s invaliditetom iz cijele Hrvatske - u 8. Centar znanja za društveni razvoj u sklopu Razvojne suradnje s Nacionalnom zakladom za razvoj civilnoga društva.

8. Centar znanja predstavlja interese pola milijuna osoba s invaliditetom u Republici Hrvatskoj.

---



### Ciljevi Saveza:

- stvaranje i vođenje Nacionalnog registra gluhoslijepih osoba
- osiguravanje prava i interesa svake pojedine gluhoslijepe osobe u okviru njezinih individualnih mogućnosti i potreba
- poboljšanje kvalitete života gluhoslijepih osoba i njihovih obitelji
- osiguravanje kvalitetnih službi i sustava podrške za gluhoslijepe osobe
- stvaranje i vođenje Nacionalnog Registra prevoditelja i intervenora za gluhoslijepe osobe
- ostvarivanje suradnji i zajedničko djelovanje, na regionalnoj, nacionalnoj i međunarodnoj razini, s Udrugama članicama radi provođenja programa, projekata i akcija od zajedničkog interesa u svrhu poboljšanja statusa gluhoslijepih osoba na području cijele Republike Hrvatske
- promicanje visokih etičkih i moralnih vrijednosti i načela u radu s gluhoslijepim osobama obzirom na visok stupanj ranjivosti ove skupine osoba s invaliditetom
- senzibiliziranje šire i stručne javnosti i promoviranje tolerancije, pluralizma, interkulturalizma, jednakih mogućnosti, socijalne zaštite i inkluzije, posebice gluhoslijepih osoba i drugih osoba sa senzoričkim oštećenjima
- osiguravanje financijske održivosti, stručnih ljudskih resursa i transparentnosti rada Saveza

Područja djelovanja Saveza prema Klasifikaciji djelatnosti udruga su:

- demokratsko-politička kultura (2)
- gospodarstvo (4)
- kultura i umjetnost (6)
- ljudska prava (7)
- međunarodna suradnja (8)
- obrazovanje, znanost i istraživanje – (9)
- socijalna djelatnost (11)
- sport (12)
- zaštita zdravlja (14)

Hrvatski savez gluhoslijepih osoba Dodir ostvaruje ciljeve provodeći:

**a/ aktivnosti individualnog rada, savjetovanja i edukacije gluhoslijepih osoba / edukacije za udruge članice, članove upravnog odbora, djelatnike**

\* Edukacija mladih i odraslih - kontinuirane radionice za korisnike s ciljem njihovog informiranja i omogućavanja da u svakodnevnom životu donesu informiranu odluku.

\*Individualna savjetovanja - kontinuirano, dva puta tjedno gluhoslijepe osobe mogu doći svojem savjetniku i tražiti individualnu podršku.

## **b/ aktivnosti osiguravanja i pružanja socijalnih usluga u zajednici,**

Tijekom 2018. kontinuirano smo pružali podršku svim korisnicima u komunikaciji i kretanju. Uslugu prevoditelja pružamo primarno gluhoslijepim osobama, zatim gluhim i slijepim osobama te vanjskim institucijama. Tijekom 2018. pruženo je ukupno 10. 839 sati za 113 korisnika

## **c/ aktivnosti senzibilizacije i edukacije javnosti**

Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu (Izborni kolegij Hrvatski znakovni jezik III)  
Zdravstveno veleučilište u Zagrebu, studij Radne terapije (Kolegij Aktivnosti produktivnosti – vježbe)

Napomena: Na Zdravstvenom veleučilištu u Zagrebu do ak. godine 2016./ 2017. godine izborni kolegij Hrvatski znakovni jezik izvodio se na 2. godini (4. semestru) studija Radne terapije. U akademskoj godini 2018./2019. kolegij je prebačen na 3. godinu (6. semestar). Zbog toga se 2017./2018. nije izvodio, a u 2018./2019. počeo je u veljači 2019.

### **TEČAJEVI**

- Tečaj za prevoditelje za gluhoslijepe osobe šk.god 2018./2019. - 1x tjedno, 2 školska sata
- Tečaj Hrvatskog znakovnog jezika školska godina 2018./2019. + 3. stupanj

Mjesto	Broj upisanih polaznika
Zagreb	57
Fakultet organizacije i informatike, Varaždin	9
Split	13

Osijek	19
Vinkovci	9
UKUPNO:	107

Napomena: Zbog izrade novog kurikuluma i didaktičkih materijala kao i dodatne edukacije instruktora u ak. god. 2018./2019. nije bilo upisa novih polaznika.

ZnakoFest se održao u Zagrebu te je bio podijeljen u dva dijela: u natjecateljskom dijelu sudjelovalo je 38 polaznika iz cijele Hrvatske dok je u umjetničkom dijelu (izradi video materijala na hrvatskom znakovnom jeziku) sudjelovalo 162 polaznika, također iz cijele Hrvatske.

ZnakoFest je posjetilo 52 uzvanika.

Grad	Broj polaznika
Zagreb	10
Osijek	10
Vinkovci	10
Varaždin	6
Split	2
UKUPNO:	38

## MALA ŠKOLA ZNAKOVNOG JEZIKA

06.02.- OŠ Iver – keramička radionica  
09.-10.03.- Mliječni zub- Kako odgajati srcem i znanjem  
14.03.- OŠ Iver – edukacija „Budi ja“  
26.04.- Dom kulture Prečko- „Kako komunicirati sa gluhima“  
04.05. DV Leskovac - edukacija „Budi ja“  
16.05.- OŠ Bartol Kašić  
26.09.- Gimnazija Sesvete  
27.09.- OŠ Jordanovac  
28.09.- Salezijanska škola  
23. i 24. 11. – Knjižnica Špansko

- **Edukacije i usavršavanja prevoditelja**

01.03.2018. u Zagrebu - sudjelovalo 17 prevoditelja iz Zagreba, Osijeka, Splita i Varaždina  
18.06. - 19.06.2018. u Zagrebu - sudjelovalo 19 prevoditelja iz Zagreba, Osijeka, Splita i Varaždina  
17.-19.12.2018. u Sinju, sudjelovalo 13 prevoditelja

### **Stručni seminari, konferencije, okrugli stolovi, edukacije**

U suradnji s brojnim ustanovama (školama, vrtićima, knjižnicama, učilištima i sl.), organizacijama civilnoga društva, profitnim sektorom i drugim dionicima održavamo različite edukacije o načinima komunikacije gluhoslijepih osoba, specifičnim potrebama gluhoslijepih osoba u različitim okruženjima, «male škole znakovnog jezika», predstave i sl.

Tijekom 2018. godine osobito ističemo:

20.03.2019.	Edukacija stručnog tima DV Vladimir Nazor, Zagreb
26.04.2018.	„Komunikacijska pristupačnost kod gluhih i gluhoslijepih pacijenata“ Zdravstveno veleučilište, Zagreb
26.04.2018.	Dom kulture Prečko – predavanje/radionice u sklopu Festivala dječje knjige
15.05.2018	Znanjem do uključenosti – Odnosi s javnošću za organizacije civilnog društva : od strategije preko vidljivosti do uspješne kampanje zagovaranja“ i
22.05.2019.	“Izgubljeni u prijevodu” Zagreb, Knjićica Bogdana Ogrizoviča
29.06.2018.	Tvoje ruke zvuče poznato, Gradsk aknjižnica Zagreb,
12.10.2018.	Predstavljanje projekta - Erasmus
06.11.2018	„Kako pristupiti pacijentu s gluhošljepoćom?“ „Psihološka podrška gluhošlijepim osobama“ Znakovni jezik KBC Rebro, Zagreb
04.12.2018.	„Načini ostvarivanja primjerenog kontakta i specifičnosti zdravstvene skrbi za osobe s invaliditetom Medicinski fakultet, Zagreb

## **d/ aktivnosti oblikovanja javnih politika i poboljšanja implementacije postojećih**

UKLJUČENOST I SUDJELOVANJE GLUHOSLIJEPIH OSOBA NA NACIONALNOJ, EUROPSKOJ I MEĐUNARODNOJ RAZINI 2018.

### NACIONALNA RAZINA

Vlada RH

- Povjerenstvo za osobe s invaliditetom (**Sanja Tarczay**)

Ured Pravobraniteljice za osobe s invaliditetom

- Stručni savjet za osobe s invaliditetom (**Petra Palenkaš**)

Ministarstvo za demografiju, obitelj, mlade i socijalnu politiku

- Radna skupina za utvrđivanje odgovarajuće terminologije pružatelja usluge komunikacijskih posrednika (**Sanja Tarczay**)
- Radna skupina za izradu Nacrta prijedloga Zakona o osobnom asistentu (**Sanja Tarczay**)
- Radna skupina za izradu Nacrta prijedloga Zakona o inkluzivnom dodatku (**Željko Bosilj**)

Ministarstvo znanosti i obrazovanja

- Radna skupina za izradu Standarda zanimanja za pomoćnike u nastavi i stručne komunikacijske posrednike (**Sanja Tarczay**)

Grad Zagreb, Povjerenstvo za osobe s invaliditetom

- Radna skupina za Odgoj i obrazovanje (**Sanja Tarczay**)

- Radna skupina za informiranje, komunikaciju i podizanje razine svijesti te istraživanje, razvoj i međunarodnu suradnju (**Sanja Tarczay**)

### EUROPSKA RAZINA

EDbU - European Deafblind Union

- predsjednica (**Sanja Tarczay**)
- članica Deafblind Women Group (**Petra Palenkaš**)
- član Deafblind Youth Group (**Josip Tonžetić**)

EDF – European Disability Forum

- pridruženi član (CO-OPT) EDF Board (**Sanja Tarczay**)
- članica EDF Task Force on the European Accessibility Act (**Sanja Tarczay**)
- članica EDF Social Policy and Inclusion Group (**Sanja Tarczay**)
- članica EDF Women Group (**Sanja Tarczay**)

### MEĐUNARODNA RAZINA

DRF - Disability Right Fund

- članica Grantmaking Committee (**Sanja Tarczay**)

e/ aktivnosti promicanja suradnje na nacionalnoj i međunarodnoj razini

### Partnerstva:

Javna ustanova Maksimir, Učiteljski fakultet, Fakultet organizacije i informatike, Zdravstveno veleučilište, Centar za socijalnu skrb Zagreb, Pravni fakultet, Studijski centar socijalnog rada, Udruga gluhoslijepih osoba Grada

Zagreba, Udruga gluhoslijepih osoba Grada Splita "Osjet", Udruga gluhoslijepih osoba varaždinske županije, Udruga gluhoslijepih osoba grada Osijeka i osječko-baranjske županije,

Suradnje:

INA d.d., Centar za kulturu Trešnjevka, Edmark ZR d.o.o., Hrvatska pošta d.d., Jabuka televizija d.o.o., Zdravstvena ustanova ljekarne Pablo, Zaklada «Čujem, vjerujem, vidim», Specijalnom bolnicom za plućne bolesti DV Potočnica, DV Prečko, DV Vladimir Nazor, DV Zrno, Hep Opskrba, KBC Merkur

Međunarodna suradnja:

25.-27.05.2018.	Vilnius, Litva - sudjelovanje na sastanku izvršnog odbora, Generalnoj skupštini i konferenciji Europskog foruma osoba s invaliditetom (EDF); održano predavanje na temu "Metodologija vještačenja i utvrđivanje invaliditeta iz perspektive gluhoslijepoće" u sklopu Generalne skupštine.
04.-06.06.2018.	Brussels, Belgija - 2 sastanak Upravnog odbora EDbU –a u 4 mandatu; 3 konferencija EDbU "Alone We Can Do So Little, together We Can Do SO Much" u Europskom Parlamentu
06.-12.06.2018.	Boston, Massachusetts, Sudjelovanje na sastanku Disability Right Funda – Grantmaking Committee i Global Advisory Panel
17.-26.06.2018.	Benidorm, Španjolska, 3 sastanak Upravnog odbora EDbU –a u 4 mandatu; godišnja skupština EDbU –a; Generalna skupština World Federation of deafblind; XI. Svjetska Helen Keller konferencija
19.-20.10.2018.	ProSign konferencija, Beograd, „Promoviranje izvrsnosti u poučavanju znakovnog jezika

25.-27.10.2018.	Forum gluhoslijepih osoba, Švicarska - Život bez barijera; Sanja Tarczay održala je motivacijsku prezentaciju
16.-18.11.2018.	Sastanak odbora Europskog foruma osoba s invaliditetom (EDF), Beč, predsjednica Saveza sudjelovala kao članica

### **f/ aktivnosti kreativnog izražavanja i samoaktualizacije gluhoslijepih osoba**

Tijekom 2018. u suradnji s lokalnim udrugama iz Splita, Osijeka, Zagreba i Varaždina održane su dramske radionice. Pretpremijera predstave "I ja sam Helen Keller" je održana 12.12.2018. u Zagrebu, u, Multimedijalna dvorani Gradske Knjižnice

### **g/ tisak publikacija**

Priručnik za roditelje gluhe djece

Rječnik znakovnog jezika u vrtiću

List Dodir

1. List Dodir, br. 63, Tema broja: "Moje je dijete gluho/gluhoslijepo"
2. List Dodir, br. 64. Tema broja: "Helen kao svjetionik i podsjetnik-50 godišnjica smrti Hellen Keller"
3. List Dodir, br. 65. Tema broja: "Inovacije u edukaciji"

## h/ prisutnost u medijima

### KRONOLOGIJA POJAVE U MEDIJIMA 2018.

RB.	Datum	Medij	Novinar / emisija	Kontakt	Tema	Link / mjesto arhiviranja
SIJEČANJ						
1	24.1.	HR	Tina Koščec			Tajana Tarczay Uzun dala intervju
VELJAČA						
2	21.2.	HRT	Dobro jutro	Leon Čuljak	predstavljanje priručnika "I ja hoću čuti igru"	Emitirano 21.3.2018.
3	21.2.	HRT Magazin	Magazine.hr.hr		Prvi priručnik za čujuće roditelje gluhe djece	<a href="http://magazin.hrt.hr/431302/prvi-prirucnik-za-cujuce-roditelje-gluhe-djece">http://magazin.hrt.hr/431302/prvi-prirucnik-za-cujuce-roditelje-gluhe-djece</a>
4	21.2.	Vijesti.H RT.hr	Vijesti.hrt.hr		Prvi priručnik za čujuće roditelje gluhe djece	<a href="http://magazin.hrt.hr/431302/prvi-prirucnik-za-cujuce-roditelje-gluhe-djece">http://magazin.hrt.hr/431302/prvi-prirucnik-za-cujuce-roditelje-gluhe-djece</a>
5	21.2.	Roditelji .hr	Roditelji.hr		predstavljanje priručnika "I ja hoću čuti igru" - Kako komunicirati s gluhim djetetom?	Objavljeno 21.3.2018. <a href="http://www.roditelji.hr/obitelj/kako-komunicirati-s-gluhim-djetetom/">http://www.roditelji.hr/obitelj/kako-komunicirati-s-gluhim-djetetom/</a>
6	21.2.	Civilnod rustvo.h r	Civilnodrustvo. hr		Udruga Dodir predstavila priručnik "I ja hoću čuti igru"	<a href="http://www.civilnodrustvo.hr/udrugadodir-predstavila-prirucnik-i-ja-hocu-cuti-igru/">http://www.civilnodrustvo.hr/udrugadodir-predstavila-prirucnik-i-ja-hocu-cuti-igru/</a>
7	21.2.	Roditelji .hr	Roditelji.hr		predstavljanje priručnika "I ja hoću čuti igru" – Kako komunicirati s gluhim	Objavljeno 21.3.2018. <a href="http://www.roditelji.hr/obitelj/kako-komunicirati-s-gluhim-djetetom/">http://www.roditelji.hr/obitelj/kako-komunicirati-s-gluhim-djetetom/</a>

					djetetom?	
8	22.2	Inportal.hr	Inportal.hr		Udruga Dodir predstavila priručnik "I ja hoću čuti igru"	<a href="http://www.in-portal.hr/in-portal-news/in-mreza/15304/udruga-dodir-hrvatski-savez-gluhoslijepih-predstavio-prirucnik-i-ja-hocu-cuti-igru">http://www.in-portal.hr/in-portal-news/in-mreza/15304/udruga-dodir-hrvatski-savez-gluhoslijepih-predstavio-prirucnik-i-ja-hocu-cuti-igru</a>
10	22.2	Večernji list	Inportal.hr		Priručnik udruge Dodir	<a href="http://www.presscut.hr/Web%20Sharing%20ZON/02-2018/22-02-2018/Večernji%20list%20-%20Hrvatska/Presscut_17876509.pdf">http://www.presscut.hr/Web%20Sharing%20ZON/02-2018/22-02-2018/Večernji%20list%20-%20Hrvatska/Presscut_17876509.pdf</a>
11	22.2.	Womenadria.hr	Womenadria.hr		Predstavljen prvi priručnik za čujuće roditelje gluhe djece	<a href="http://www.womeninadria.com/gluhadjeca-prirucnik/">http://www.womeninadria.com/gluhadjeca-prirucnik/</a>
12	22.2.	Nacional.hr	Nacional.hr		Prvi priručnik za čujuće roditelje gluhe djece	<a href="http://www.nacional.hr/prvi-prirucnik-za-cujuce-roditelje-gluhe-djece/">http://www.nacional.hr/prvi-prirucnik-za-cujuce-roditelje-gluhe-djece/</a>
13	23.2.	Žena.rtl.hr	Žena.rtl.hr		Prvi priručnik za čujuće roditelje gluhe djece	<a href="https://zena.rtl.hr/clanak/predskolski-uzrast/prvi-prirucnik-za-cujuce-roditelje-gluhe-djece/23576">https://zena.rtl.hr/clanak/predskolski-uzrast/prvi-prirucnik-za-cujuce-roditelje-gluhe-djece/23576</a>
14	26.2.	Jutarnji list	Pastoral oca Leonarda	Luka Špac	Pastoral oca Leonarda	<a href="http://www.presscut.hr/Web%20Sharing%20ZON/02-2018/26-02-2018/Jutarnji%20list/Presscut_17883056.pdf">http://www.presscut.hr/Web%20Sharing%20ZON/02-2018/26-02-2018/Jutarnji%20list/Presscut_17883056.pdf</a>
15	26.2.	HRT	Emisija POZITIVNO	Marina Fio Gabud <a href="mailto:marina.fio@gmail.com">marina.fio@gmail.com</a> 016342678	Prvi priručnik za čujuće roditelje gluhe djece	Emitirano 11. ožujka 2018.
<b>OŽUJAK</b>						
16	10.3.	Novi list	Novi list		Prvi priručnik za čujuće roditelje gluhe djece	<a href="http://www.presscut.hr/Web%20Sharing%20ZON/03-2018/10-03-">http://www.presscut.hr/Web%20Sharing%20ZON/03-2018/10-03-</a>

						<a href="#">2018/Novi%20list/Presscut_17905608.pdf</a>
17	12.3.	HR	Obrazovni program, emisija Umijeće odrastanja	Majda Makovec 0916348859	Predstavljanje priručnika za čujuće roditelje gluhe djece	
18	22.3.	HKR	Obitelj danas	Sonja Kuzmić	Predstavljanje priručnika za čujuće roditelje gluhe djece	Gostovala Ivana Zima
TRAVANJ						
19	24.4.	EDF Disability Voice	Disability Voice	EDF	Sanja Tarczay, President of the European Deafblind Union "Reasonable accommodation must be free of charge"	<a href="https://mailchi.mp/edf-feph/disability-voice-2-a-social-europe-2509599?e=6478297ef4">https://mailchi.mp/edf-feph/disability-voice-2-a-social-europe-2509599?e=6478297ef4</a>
20	26.4.	Jabuka TV	Anita Alimanović	Anita Alimanović	Festival dječje knjige	Ana Marija Babojelić dala intervju
21	26.4.	Hrvatski radio	Obrazovni program	Dubravka Družinec Ricijaš 091 6348 984	Festival dječje knjige	Ana Marija Babojelić dala intervju
SVIBANJ						
22	2.5.	Z1		Danijela Blazinić	Festival dječje knjige	Ana Marija Babojelić dala intervju
23	11. 5.	Hrvatski Radio	Obrazovni program Jezik i diskriminacija	Irena Plejić <a href="mailto:irena.plejic@hrt.hr">irena.plejic@hrt.hr</a> +385 91 6348 937	Položaj znakovnog jezika, prevoditelji....	Sanja Tarczay i Tajana Tarczay Uzun dale intervju Emitirano 22.5.2018

24	18. -20.5.	Razno			<p>“Izgubljeni u prijevodu” - najava</p>	<p><a href="https://www.google.hr/search?rlz=1C1CHZL_hrHR745HR745&amp;ei=WmMEW63hC6HL6ATI5ajoAg&amp;q=izgubljeni+u+prijevodu+gluhoslijepi&amp;oq=izgubljeni+u+prijevodu+gluhoslijepi&amp;gs_l=psY-ab.3..33i160k1l3.4011.6245.0.6665.13.11.0.0.0.0.536.1085.0j3j5-1.4.0...0...1c.1.64.psy-ab..9.3.903....0.9bSF03mWFxs#">https://www.google.hr/search?rlz=1C1CHZL_hrHR745HR745&amp;ei=WmMEW63hC6HL6ATI5ajoAg&amp;q=izgubljeni+u+prijevodu+gluhoslijepi&amp;oq=izgubljeni+u+prijevodu+gluhoslijepi&amp;gs_l=psY-ab.3..33i160k1l3.4011.6245.0.6665.13.11.0.0.0.0.536.1085.0j3j5-1.4.0...0...1c.1.64.psy-ab..9.3.903....0.9bSF03mWFxs#</a></p> <p><a href="http://www.kgz.hr/hr/dogadjanja/izgubljeni-u-prijevodu/43854">http://www.kgz.hr/hr/dogadjanja/izgubljeni-u-prijevodu/43854</a></p> <p><a href="http://icm-zg.info/index.php/mladi-zadrustvo/aktivizam/3523-izgubljeni-u-prijevodu">http://icm-zg.info/index.php/mladi-zadrustvo/aktivizam/3523-izgubljeni-u-prijevodu</a></p> <p><a href="http://www.in-portal.hr/in-portal-news/in-mreza/15885/savez-dodir-upozorit-cemo-na-los-polozaj-gluhih-nagluhih-i-gluhoslijepih-osoba-u-hrvatskom-obrazovanju">http://www.in-portal.hr/in-portal-news/in-mreza/15885/savez-dodir-upozorit-cemo-na-los-polozaj-gluhih-nagluhih-i-gluhoslijepih-osoba-u-hrvatskom-obrazovanju</a></p> <p><a href="https://www.facebook.com/ugsozv/">https://www.facebook.com/ugsozv/</a></p> <p><a href="http://www.gosucker.com/1/Hrvatska/0/47/Ostali-portali/367/Civilnodrustvo/Dodir-poziva-na-tribinu-Izgubljeni-u-prijevodu--o-korisnicima-">http://www.gosucker.com/1/Hrvatska/0/47/Ostali-portali/367/Civilnodrustvo/Dodir-poziva-na-tribinu-Izgubljeni-u-prijevodu--o-korisnicima-</a></p>
----	------------	-------	--	--	--	---

						<a href="http://znakovnog-jezika-u-obrazovnom-sustavu-4333513.html">znakovnog-jezika-u-obrazovnom-sustavu-4333513.html</a> <a href="http://www.dodir.hr/novosti.php#.WwRnTEiFOM8">http://www.dodir.hr/novosti.php#.WwRnTEiFOM8</a> <a href="http://radio.hrt.hr/ep/sestoculo/256376/">http://radio.hrt.hr/ep/sestoculo/256376/</a> <a href="http://icm-zg.info/index.php/mladi-zadrustvo/aktivizam/3523-izgubljeni-u-prijevodu">http://icm-zg.info/index.php/mladi-zadrustvo/aktivizam/3523-izgubljeni-u-prijevodu</a>
25	20.5.	Hrvatski radio	“Isti smo”	Tina Koščec	“Izgubljeni u prijevodu”	Emitirano 20.5. Gostovala Ivana Zima
26	21.5.	HRT		Sunčica Findak	“Izgubljeni u prijevodu”	Gostovala Manuela Tunić i mama Sandra zajedno s Ivanom Zima (+ javljanje sa eventa)  <a href="http://vijesti.hrt.hr/444943/iz-udrugesnazna-poruka-gluhi-smo-ali-nismo-glupi">http://vijesti.hrt.hr/444943/iz-udrugesnazna-poruka-gluhi-smo-ali-nismo-glupi</a>
27	22.5	Z1		Danijela Blazinić	“Izgubljeni u prijevodu”	Gostovali Miro Opačak, Ana Jakopović i Ana Marija Babojelić <a href="https://www.youtube.com/watch?v=Ru4ncc7eTIM">https://www.youtube.com/watch?v=Ru4ncc7eTIM</a>
28	22.5	Radio Sljeme	Jutarnji program – S ceste u eter		“Izgubljeni u prijevodu” - najava	Gostovala Sanja Tarczay

29	22.5.	Hrvatski radio	"6. Čulo"	Nike Hrog	"Izgubljeni u prijevodu"	Intervju dale Sanja Tarczay, Tajana Uzun, Ana Jakopović
30	22.5.	Novi list			"Izgubljeni u prijevodu"	<a href="http://www.novilist.hr/Vijesti/Hrvatska/Drzava-nije-osigurala-prevoditelje-za-znakovni-jezik-u-osnovnim-skolama-a-ministarstvo-ne-vidi-problem">http://www.novilist.hr/Vijesti/Hrvatska/Drzava-nije-osigurala-prevoditelje-za-znakovni-jezik-u-osnovnim-skolama-a-ministarstvo-ne-vidi-problem</a>
31	22.5.	Razno			"Izgubljeni u prijevodu" – objava za medije	<a href="http://www.roditelji.hr/vijesti/neodgova-rajuce-obrazovanje-gluhe-osobe-osuduje-na-slabije-placene-poslove/">http://www.roditelji.hr/vijesti/neodgova-rajuce-obrazovanje-gluhe-osobe-osuduje-na-slabije-placene-poslove/</a>  <a href="http://www.dodir.hr">http://www.dodir.hr</a>  Facebook DODIR  <a href="http://www.novilist.hr/novilist_public/layout/set/print/Vijesti/Hrvatska/Drzava-nije-osigurala-prevoditelje-za-znakovni-jezik-u-osnovnim-skolama-a-ministarstvo-ne-vidi-problem">http://www.novilist.hr/novilist_public/layout/set/print/Vijesti/Hrvatska/Drzava-nije-osigurala-prevoditelje-za-znakovni-jezik-u-osnovnim-skolama-a-ministarstvo-ne-vidi-problem</a>  <a href="http://www.fashionista.hr/1/neodgovarajuce-obrazovanje-gluhe-osobe-osuduje-na-slabije-placene-poslove/">http://www.fashionista.hr/1/neodgovarajuce-obrazovanje-gluhe-osobe-osuduje-na-slabije-placene-poslove/</a>
32	23.5.	RTL	RTL Danas	Matea Damjanović	"Izgubljeni u prijevodu"	Gostovala Tajana Uzun, Lorena Niče, Sara Frey..
33	23.5.	Hrvatski	"6. Čulo"	Miruna Kastratović	"Izgubljeni u prijevodu"	Gostovala Ana Marija Babojelić

		radio				
34	24.5.	Jabuka TV	Svakodnevnica	Tamara Marković	“Izgubljeni u prijevodu”	Gostovala Ana Jakopović i Tajana Tarczay Uzun <a href="https://www.myairbridge.com/eng/#!/link/bJGNg1BIC">https://www.myairbridge.com/eng/#!/link/bJGNg1BIC</a>
35	30.5.	Hrvatski radio	“isti smo”	Tina Koščec	“Izgubljeni u prijevodu”	Gostovala Sanja Tarczay i Maja Labus
LIPANJ						
36	05.06.	Iz srca Europe	Iz srca Europe	Alen Legović alen.legovic@ep.eur opa.eu +32 473 53 43 97 image002.gif allegovic	Konferencija u Europskom parlamentu „Sami možemo učiniti tako malo, a zajedno tako mnogo“	<a href="https://youtu.be/z6HFZjc-XuM">https://youtu.be/z6HFZjc-XuM</a>  Gostovala Sanja Tarczay zajedno s zastupnicima - Šuica i Tolić
37	14.6.	Radio Martin	“Osmjehom kroz život”	Andreja Vrbanić +385 91 7989 483	Predstavljanje saveza Dodir	Gostovala Ivana Zima
38	21.6.	Roditelji .hr	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="http://www.roditelji.hr/vijesti/dodite-na-ovogodisnji-znakofest-nacionalnu-smotru-znakovnog-jezika/">http://www.roditelji.hr/vijesti/dodite-na-ovogodisnji-znakofest-nacionalnu-smotru-znakovnog-jezika/</a>
39	21.6.	In.portal	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="http://www.in-portal.hr/in-portal-news/in-mreza/16137/znakofest-tradicionalna-smotra-hrvatskog-znakovnog-jezika">http://www.in-portal.hr/in-portal-news/in-mreza/16137/znakofest-tradicionalna-smotra-hrvatskog-znakovnog-jezika</a>
40	21.6.	Politika+	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="http://www.politikaplus.com/novost/172406/-zagreb-28.-lipnja-odrzat-ce-se-smotra-znakovnog-jezika-znakofest">http://www.politikaplus.com/novost/172406/-zagreb-28.-lipnja-odrzat-ce-se-smotra-znakovnog-jezika-znakofest</a>
41	21.6.	Civilnod	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="http://www.civilnodrustvo.hr/zagreb-">http://www.civilnodrustvo.hr/zagreb-</a>

		ruštvo.hr				28-lipnja-odrzat-ce-se-smotra-znakovnog-jezika-znakofest/
42	21.6.	Gosucker.com	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="http://www.gosucker.com/1/Hrvatska/0/47/Ostali-portali/286/Roditelj/hr/Dodite-na-ovogodisnji-ZnakoFest--nacionalnu-smotru-znakovnog-jezika-4476871.html">http://www.gosucker.com/1/Hrvatska/0/47/Ostali-portali/286/Roditelj/hr/Dodite-na-ovogodisnji-ZnakoFest--nacionalnu-smotru-znakovnog-jezika-4476871.html</a>
43	21.6.	Fashionista.hr	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="http://www.fashionista.hr/1/dodite-na-ovogodisnji-znakofest-nacionalnu-smotru-znakovnog-jezika/">http://www.fashionista.hr/1/dodite-na-ovogodisnji-znakofest-nacionalnu-smotru-znakovnog-jezika/</a>
44	21.6.	Hina.hr	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="https://m.hina.hr/#content/9748262">https://m.hina.hr/#content/9748262</a>
45	21.6.	Voxfeminae	Twitter -Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="https://twitter.com/voxfeminae">https://twitter.com/voxfeminae</a>
46	22.6.	Zagrebanacija.com	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="https://www.zagrebancija.com/znakofest-2018/">https://www.zagrebancija.com/znakofest-2018/</a>
47	22.6.	Facebook.events			Znakofest 2018	<a href="https://www.facebook.com/events/793345784194067/">https://www.facebook.com/events/793345784194067/</a>
48	22.6.	Wishmama.hr	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="http://www.wishmama.hr/preporuke/mozaik/15-nacionalna-smotra-znakovnog-jezika/">http://www.wishmama.hr/preporuke/mozaik/15-nacionalna-smotra-znakovnog-jezika/</a>
49	23.6.	Voxfeminae	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="https://www.voxfeminae.net/vijestice-list/najave/item/12729-nacionalna-smotra-znakovnog-jezika-znakofest-2018">https://www.voxfeminae.net/vijestice-list/najave/item/12729-nacionalna-smotra-znakovnog-jezika-znakofest-2018</a>
50	26.6.	Medikus	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="http://www.medikus.hr/index.php?opti">http://www.medikus.hr/index.php?opti</a>

		.hr				on=com_content&view=article&id=1795
51	26.6.	Evensi.com	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="https://www.evensi.com/znakofest-2018-trg-kresimira-cc-9-zagreb-10000-croatia/261746991">https://www.evensi.com/znakofest-2018-trg-kresimira-cc-9-zagreb-10000-croatia/261746991</a>
52	26.6.	Zagrebonline.hr	Portal news		Najava Znakofesta 2018	<a href="https://www.zagrebonline.hr/113023-2/">https://www.zagrebonline.hr/113023-2/</a>
53	26.6.	Civilnodrustvo.hr	Portal news		Najava događanja “Tvoje ruke zvuče poznato”	<a href="http://www.civilnodrustvo.hr/udrugadodir-poziva-na-druzenje-tvoje-ruke-zvuče-poznato/">http://www.civilnodrustvo.hr/udrugadodir-poziva-na-druzenje-tvoje-ruke-zvuče-poznato/</a>
54	28.6.	Z1 Televizija	Zagrebe, dobro jutro	Danijela Blažanin	Najava Tjedna Helen Keller	Gostovala Sanja Tarczay i Ivana Zima
55	28.6.	Radio Sljeme	Dnevna rubrika	Ana Dagalić 099/6348-109	Najava Tjedna Helen Keller	Ana Marija Babojelić dala intervju
55	28.6.	HTV	Dnevnik	Matea Ribarić Matea.ribarevic@hrt.hr	Znakofest 2018	Snimanje Znakofesta
57	28.6.	Jabuka TV		Zita Zumec Zoretić zitazuretic@gmail.com	Znakofest 2018	Snimanje Znakofesta
58	29.6.	Jabuka TV			Tvoje ruke zvuče poznato	Snimanje događanja
<b>SRPANJ</b>						
59	5.7.	Privredni.hr	Facebook		Komunikacija za i prema OSI – Znanjem do uključenosti	<a href="https://www.facebook.com/privredni/videos/1854216847951077/">https://www.facebook.com/privredni/videos/1854216847951077/</a>
60	16.7.	HRT	“Imam problem”	Saša Užarević +385 98 9380 828 Sasa.Uzarevic@hrt.	Obrazovanje i zapošljavanje OSI	Gostovala Tajana Tarczay Uzun

				hr		
61	17.7.	H- Alter.hr	Saša Šimpraga	Saša Šimpraga ssimpraga@gmail.com	Intervju – Sanja Tarczay i Ana Marija Babojelić – položaj gluhoslijepih, gluhih i nagluhih osoba u sustavu obrazovanja	<a href="http://www.h-alter.org/vijesti/o-nama-bez-nas">http://www.h-alter.org/vijesti/o-nama-bez-nas</a>
62	16.7.	Privredni.hr	Facebook	Krešimis Sočković sockovic@privredni.hr	Komunikacija za i prema OSI – Znanjem do uključenosti	<a href="https://www.facebook.com/privredni/photos/a.1062018007170969.1073741828.1062000377172732/1867788233260605/?type=3&amp;theater">https://www.facebook.com/privredni/photos/a.1062018007170969.1073741828.1062000377172732/1867788233260605/?type=3&amp;theater</a>
KOLOVOZ						
RUJAN						
63	12.9.	HRT	Dnevnik Index	Sunčica Findak <a href="mailto:suncica.findak@hrt.hr">suncica.findak@hrt.hr</a> 091 1798 479	Prevoditelj u nastavi	Isabel Tarczay i Morena Šuk Dnevnik – 16.9. <a href="https://www.hrt.hr/enz/dnevnik/461842/">https://www.hrt.hr/enz/dnevnik/461842/</a>
64	21.9.	Zagrebačka banka	Mojzabastart.hr	-	Aplikacija znakovnog jezika MIHA - ntječaj	<a href="http://www.mojzabastart.hr/home/upoznajte-30-finalista-natjecaja-mzs2018">http://www.mojzabastart.hr/home/upoznajte-30-finalista-natjecaja-mzs2018</a>
65	26.9.	Gimnazija Sesvete WEB	Vijesti	Božana Sertić	EU dan jezika – Radionica Znakovnog jezika	Tajana Uzun – održala radionicu <a href="http://www.gimnazija-sesvete.skole.hr">http://www.gimnazija-sesvete.skole.hr</a>
66	27.9.	HRT	Index	Dominique Bratović – Vela	Obrazovanje gluhih, gluhoslijepih učenika - Pravilnik	Inetrvju dala Sanja Tarczay Emitirano u nedjelju – 30.9.

				+385 99 634 7081 Domenika.Bratovic. Vela@hrt.hr		2018.
LISTOPAD						
67	12.10.	Agencija za mobilnos t	mobilnost.hr		Radionica za izradu projektnih prijava u okviru Ključne aktivnosti 1 u području obrazovanja odraslih	<a href="http://www.mobilnost.hr/hr/novosti/radionica-za-izradu-projektnih-prijava-u-okviru-kljucne-aktivnosti-1-u-podrucju-obrazovanja-odraslih/">http://www.mobilnost.hr/hr/novosti/radionica-za-izradu-projektnih-prijava-u-okviru-kljucne-aktivnosti-1-u-podrucju-obrazovanja-odraslih/</a>
68						<a href="https://www.facebook.com/vcZagreb/posts/1968402283245730?_xts__[0]=68.ARAq3ZLMmou7nocXC55HtC4qDyVbFkmpa13yuaG2jbH6clDp_piYm8OgDPlwxalM7psmPc_b0kDPbiCTSz5mV9qN1pNNrhNiOkTYOt940nlaaP1m4kYBNID--kdtntmnWD4R0HchsTaAd6eWv0u6p3fCk2kDs9PXuFTp0GYx_fslbV-MMOtPxfUFBiB94hJlgk3TGH9aN_ZDsGozQLu5qloW0w&amp;_tn_=-R">https://www.facebook.com/vcZagreb/posts/1968402283245730?_xts__[0]=68.ARAq3ZLMmou7nocXC55HtC4qDyVbFkmpa13yuaG2jbH6clDp_piYm8OgDPlwxalM7psmPc_b0kDPbiCTSz5mV9qN1pNNrhNiOkTYOt940nlaaP1m4kYBNID--kdtntmnWD4R0HchsTaAd6eWv0u6p3fCk2kDs9PXuFTp0GYx_fslbV-MMOtPxfUFBiB94hJlgk3TGH9aN_ZDsGozQLu5qloW0w&amp;_tn_=-R</a>
69	30.10.	24 sata		Ivana Kovačić	Jedan dan u životu gluhoslijepe osobe u RH Kristijan Bezuh	?
STUDENI						
70	22.11.	Z1 TV	Isti smo	Mirela Matković	Savez Dodir	Emitirano 22.11., repriza emitirana 24.11.
		Europska komisija				<a href="https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catalogId=1141&amp;langId=en&amp;videoId=2907&amp;furtherVideos=yes">https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catalogId=1141&amp;langId=en&amp;videoId=2907&amp;furtherVideos=yes</a>

PROSINAC						
71	3.12.	HRT	Dobro jutro Hrvatska	Sunčica Findak	Pravilnik o PUN I SKP	Uživo - OTKAZANO
72	3.12.	HND			Stereotipi i predrasude o osobama s invaliditetom u Hrvatskim medijima	<a href="https://www.hnd.hr/radionica-stereotipi-i-predrasude-o-osobama-s-invaliditetom-u-hrvatskim-medijima">https://www.hnd.hr/radionica-stereotipi-i-predrasude-o-osobama-s-invaliditetom-u-hrvatskim-medijima</a>
73	7.12.	In Portal			Stereotipi i predrasude o osobama s invaliditetom u Hrvatskim medijima	<a href="http://www.in-portal.hr/in-portal-news/vijesti/17267/radionica-u-zagrebu-stereotipi-i-predrasude-o-osobama-s-invaliditetom-u-hrvatskim-medijima">http://www.in-portal.hr/in-portal-news/vijesti/17267/radionica-u-zagrebu-stereotipi-i-predrasude-o-osobama-s-invaliditetom-u-hrvatskim-medijima</a>
74	7.12.	Web stranica Ureda POSI			Stereotipi i predrasude o osobama s invaliditetom u Hrvatskim medijima	<a href="https://posi.hr/7-prosinca-pravobraniteljica-za-osobe-s-invaliditetom-odrzala-je-radionicu-za-predstavnikemedijanatemumedijskogi-zvjestavanja-o-osobama-s-invaliditetom/">https://posi.hr/7-prosinca-pravobraniteljica-za-osobe-s-invaliditetom-odrzala-je-radionicu-za-predstavnikemedijanatemumedijskogi-zvjestavanja-o-osobama-s-invaliditetom/</a>
75	28.12.	In Portal			DODIR Savez gluhoslijepih osoba traži voditelja ureda i voditelja projekata	<a href="http://www.in-portal.hr/in-portal-news/in-posao/17416/dodir-savez-gluhoslijepih-osoba-trazi-voditelja-ureda-i-voditelja-projekata">http://www.in-portal.hr/in-portal-news/in-posao/17416/dodir-savez-gluhoslijepih-osoba-trazi-voditelja-ureda-i-voditelja-projekata</a>

## **Volonteri**

Volonteri se u djelovanje Saveza uključuju u nekoliko različitih aspekata:

- Podrška gluhoslijepim osobama u kretanju
- Podrška gluhoslijepim osobama u komunikaciji u neslužbenim situacijama
- Tehnička podrška
- Podrška u organizaciji i promociji
- Ostali poslovi po potrebi i afinitetu

Tijekom 2018. godine ostvareno je 1813 volonterskih sati.

## IZVORI FINANCIRANJA I PROJEKTI U 2018. GODINI

Ministarstvo za demografiju, obitelj, mlade i socijalnu politiku	Osiguravanje prevoditelja za gluhoslijepe osobe, trogodišnji projekt, druga godina provedbe
Nacionalna zaklada za razvoj civilnoga društva	Razvojna suradnja – Centri znanja za unaprjeđenje kvalitete života osoba s invaliditetom
Ministarstvo znanosti i obrazovanja	Osiguravanje prevoditelja u nastavi s ciljem stvaranja inkluzivnog obrazovanja
Ministarstvo znanosti i obrazovanja	Znak po znak – interaktivni tečaj znakovnog jezika
ESF	Jačanje socijalnog uključivanja gluhoslijepih građana RH kroz daljnji razvoj i povećanje usluga prevoditelja hrvatskog znakovnog jezika
ESF	Kultura bez granica i prepreka i za gluhoslijepe osobe sa 54+
Ministarstvo kulture	List Dodir 2018
Ministarstvo kulture	Dodir Art
Ministarstvo kulture	Znakofest 2018
Ministarstvo kulture	Međunarodna suradnja- Španjolska
Ministarstvo kulture	Dramski studio Dodir(i)
Grad Zagreb	Dramsko studio Dodir 2018.
Grad Zagreb	Služba podrške 2018
Grad Zagreb	List Dodir 2018
Grad Zagreb	Osiguravanje inkluzivnog okruženja upredškolskom sustavu za djecu s teškoćama u razvoju
Grad Zagreb	Dodir art 2018
Grad Zagreb	Znakuj mi zdravlje-pitaj ljekranika
Agencija za mobilnost i programe EU	Jednake mogućnosti i kvaliteta u pružanju edukacijskih usluga za odrasle u području znakovnog jezika
HEP	I ja hoću čuti igru
INA d.d.	Prostor za vaše ideje» - SPAJALica kuća udruga

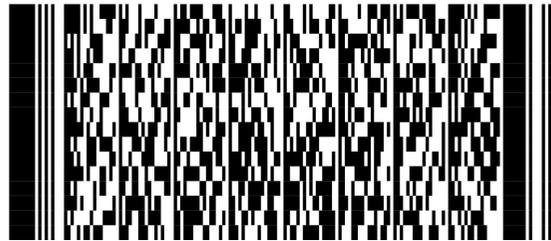
## FINANCIJSKI IZVJEŠTAJ 2018.

<b>3</b>	<b>Prihodi</b>	<b>2.250,360</b>
3.1.	Prihod od prodaje roba i pružanja usluga	273.798
3.2.	Prihod od članarina i članskih doprinosa	1.650
3.3.1.1	Prihod po posebnim propisima iz proračna	1.907.532
3.3.1.2.	Prihod po posebnim propisima iz ostalih izvora	28.623
3.4.	Prihodi od imovine	18
3.5.	Prihod od donacija	414.319
3.6.	Ostali prihodi	4.492
3.7.	Prihodi od povezanih neprofitnih organizacija	0
<b>4</b>	<b>Rashodi</b>	<b>2.751.161</b>
4.1.	Rashodi za radnike	1.573.474
4.2.1.1.	Službena putovanja	111.151
4.2.1.2.	Naknade za prijevoz	93.527
4.2.1.3.	Stručno usavršavanje radnika	0,00
4.2.4.	Naknade ostalim osobama izvan radnog odnosa	68.224
4.2.5	Rashodi za usluge	793.202
	Usluge telefona, pošte i prijenosa	25.045
	Usluge tekućeg i investicijskog održavanja	101.732
	Usluge promidžbe i informiranja	0
	Komunalne usluge	7.130
	Zakupnine i najamnine	118.107
	Zdravstvene i veterinarske usluge	495
	Intelektualne i osobne usluge	497.970
	Računalne usluge	17.772

	Ostale usluge	114.951
4.2.6.	Rashodi za materijal i energiju	44.733
	Uredski materijal i ostali materijalni rashodi	7.030
	Materijal i sirovina	0
	Energija	25.504
	Sitan inventar i auto gume	12.199
4.2.9.	Ostali nespomenuti materijalni rashodi	29.025
4.3.	Rashodi amortizacije	17.963
4.4.	Financijski rashodi	6.571
4.5.	Donacije	4.500
4.6.	Ostali rashodi	8.811
4.7.	Rashodi vezani uz financiranje povezanih neprof. org.	0

Više detalja i informacija o djelovanju Saveza potražite na [www.dodir.hr](http://www.dodir.hr) i <https://www.facebook.com/savezdodir/>

**Podržite Dodirova nastojanja na osiguravanju prava  
gluhoslijepih osoba!**



**Podržite Dodir – skenirajte kod u aplikaciji za e-bankarstvo.**

Zajedno s nama pridonijet ćete stvaranju temelja ravnopravnijeg, inkluzivnijeg i radosnijeg društva za svakoga od nas, a osobito za najugroženije skupine.